

**Never As Good As The First
Time**
by Sade

**Jamais Aussi Bon Que La 1^{ère}
Fois**
par Sade

Never As Good oh baby

Jamais aussi bon oh bébé

Good times they come and they go
Never going to know
What fate is going to blow
You're way just hope it feels right

Les bons moments arrivent et s'en vont
On ne saura jamais
Quel sera notre destin
On espère seulement que ça sera bien

Sometimes it comes and it goes
You take it ever so slow
And then you lose it, then it flows right to
you
So we rely on the past

Parfois ça vient et ça s'en va
Quelquefois ça t'arrive si lentement
Et puis tu le perds, puis ça déboule sur toi
Alors on compte sur le passé

Special moments that last
Were they as tender as we dare to remember
Such a fine time as this
What could equal the bliss

Des moments spéciaux qui survivent
Étaient-ils aussi tendres que nous osons nous
souvenir
Un si beau moment comme celui-ci
Qu'est-ce qui pourrait égaler ce bonheur

The thrill of the first kiss
It'll blow right to you
It's never as good as the first time
Never as good as the first time

Le frisson du premier baiser
Qui a explosé en toi
Ce n'est jamais aussi bon que la première fois
Jamais aussi bon que la première fois

Good times they come and they go
Never going to know
It's like the weather
One day chicken next day feathers

Les bons moments ils arrivent et s'en vont
On ne saura jamais
C'est comme la météo
Un jour poulet le lendemain plumes*

The rose we remember
The thorns we forget
We'd love and leave
We never spend a minute on regret

On se souvient de la rose
On oublie les épines
On a aimé et on s'est quitté
On ne passe jamais une minute à regretter

It is a possibility
The more we know the less we see
Second time, second time is not quite what it
seems
Natural as the way we came to be

C'est une possibilité
Plus on connaît moins on regarde
La seconde fois, la seconde fois n'est pas tout
à fait ce qu'elle semble
Naturelle comme la façon dont on s'est
trouvé

Second time won't live up to the dream
It's never as good as the first time
Never as good as the first time

La deuxième fois ne sera pas à la hauteur du
rêve
Ce n'est jamais aussi bon que la première fois
Jamais aussi bon que la première fois

Natural as the way we came to be
Second time won't live up to the dream
Natural as the way we came to be
Second time is not quite what it seemed

It's never
As good as the first time
As the first time (Never as good as the first
time)
The First time

Natural as the way we came to be
Second time won't live up to the dream
Natural as the way we came to be
Second time is not quite what it seemed

It's never
As good as the first time
As the first time (never as good as the first
time)
At the first time

Naturel comme la façon dont on s'est trouvé
La deuxième fois ne sera pas à la hauteur du
rêve
Naturelle comme la façon dont on s'est
trouvé
La deuxième fois n'est pas tout à fait ce
qu'elle semble

Ça ne sera jamais
Aussi bon que la première fois
Comme la première fois (Jamais aussi bon
que la première fois)
La première fois

Naturel comme la façon dont on s'est trouvé
La deuxième fois ne sera pas à la hauteur du
rêve
Naturel comme la façon dont on s'est trouvé
La deuxième fois n'est pas tout à fait ce
qu'elle semble

Ça ne sera jamais
Aussi bon que la première fois
Comme la première fois (Jamais aussi bon
que la première fois)
La première fois

* *Un jour du poulet et le lendemain des
plumes* est un idiome indiquant que les
choses que nous considérons comme
précieuses peuvent être perdues en un rien de
temps.